

Concorso per il conferimento di n. 1 assegno di ricerca ai sensi dell'art. 22 della L. 240/2010 dal titolo **“Italia umanistica e Moscovia cinquecentesca in dialogo: digitalizzazione e mappatura digitale dell’opera di Massimo il Greco” (P2022837KN 03; CUP D53D23019540001)**, da svolgersi presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne, Area 10/settore concorsuale M2 SSD L-LIN/21 - Slavistica, Bando D.R. n. 1604 prot. n.73600 del 23/10/2023.

## VERBALE N. 5

### (Valutazione titoli laurea/dottorato esteri – modalità telematica)

La Commissione giudicatrice della procedura sopraindicata, ricostituita con D.R. n. 1194/2024 prot. n. 0040297 del 21/05/2024 composta dai:

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| Prof.ssa Maria Chiara Ferro | dell’Università G. d’Annunzio di Chieti-Pescara |
| Prof. Alberto Alberti       | dell’Alma Mater Studiorum Università di Bologna |
| Prof.ssa Francesca Romoli   | dell’Università di Pisa.                        |

si riunisce al completo per via telematica il giorno 23 maggio 2024 alle ore 12:00 dai seguenti account riferiti ai componenti della Commissione, come da elenco che segue:

|                             |               |            |
|-----------------------------|---------------|------------|
| Prof.ssa Maria Chiara Ferro | account Skype | Presidente |
| Prof. Alberto Alberti       | account Skype | Componente |
| Prof.ssa Francesca Romoli   | account Skype | Componente |

anche con funzione di Segretario verbalizzante.

La Commissione precisa che si riunisce per via telematica, attraverso la modalità di conversazione diretta via Skype in presenza di tutti seguita dallo scambio di posta elettronica per l’approvazione di quanto discusso dalla Commissione. La riunione telematica si sviluppa nel modo seguente: i Commissari, tramite collegamento sincrono a mezzo Skype, si scambiano informazioni ed opinioni in conversazione diretta, al fine di addivenire alla decisione finale che si andrà formando progressivamente con il concorso contemporaneo di tutti i componenti della Commissione.

Di quanto sopra, sarà dato atto da parte del Segretario verbalizzante che provvederà alla stesura dei verbali.

Lo scambio della documentazione (es.: verbale in bozza) potrà avvenire tramite e-mail personale dei Commissari, come da elenco che segue:

|                          |  |
|--------------------------|--|
| Prof. Maria Chiara Ferro | account e-mail: <a href="mailto:maria.ferro@unich.it">maria.ferro@unich.it</a>           |
| Prof. Alberto Alberti    | account e-mail: <a href="mailto:a.alberti@unibo.it">a.alberti@unibo.it</a>               |
| Prof. Francesca Romoli   | account e-mail: <a href="mailto:francesca.romoli@unipi.it">francesca.romoli@unipi.it</a> |

La Commissione prende atto della nota prot. n. 0040349 del 21/05/2024 a firma del Responsabile del Procedimento con cui è stata altresì trasmessa la documentazione inviata dalla vincitrice della procedura.

La Commissione procede, quindi, alla valutazione del seguente titolo accademico estero:

DIPLOM KANDIDATA NAUK (DIPLOMA DI DOTTORATO DI RICERCA DI PRIMO GRADO)

rilasciato per Ordinanza SPBU A.5.9.8.22.661 del 14 aprile 2022 N21 del Ministero dell'Istruzione e della Scienza della Federazione Russa in base alla Delibera N. 8104/1 del 18 luglio 2022 della Commissione di Dottorato presso l'Università Statale di San Pietroburgo (Federazione Russa), in possesso della candidata vincitrice della procedura Dott.ssa Natalia Konstantinovna Guseva.

La Commissione esamina la documentazione prodotta dalla candidata e precisamente:

1. *Attestat o srednem obrazovanii* A3 n. 0072230" (Attestato dell'istruzione media A n. 0072230") che nel 1988 (anno di emissione dell'Attestato) consentiva "in loco" l'immatricolazione universitaria a tutti i corsi di laurea;
2. *Diplom TsV N. 539713* (Diploma di Laurea), conseguito al termine di 5 anni di studi universitari, che attribuisce la qualifica di "Insegnante di lingua inglese e tedesca nella scuola media superiore" e abilita alla prosecuzione degli studi postuniversitari detti "Aspirantura", nonché all'attività lavorativa relativa alla qualifica ottenuta;
3. *DIPLOM O PROFESSIONALNOI PEREPODGOVKE / PROFESSIONALNOI PEREPODGOVKE S PRISVOENIEM DOPOLNITELNOY KVALIFIKATSII* che conferisce la qualifica nel settore della *Teoria e metodologia dell'insegnamento del russo come lingua straniera*, in aggiunta alla qualifica precedentemente ottenuta *Insegnante di lingua inglese e tedesca di scuola secondaria*, assegnata in base al diploma TsV N. 539713;
4. *DIPLOM KANDIDATA NAUK* (DIPLOMA DI DOTTORATO DI RICERCA DI PRIMO GRADO) rilasciato per Ordinanza SPBU A.5.9.8.22.661 del 14 aprile 2022, che conferisce il titolo di "Kandidat filologhicheskikh nauk" (Dottore di ricerca di primo grado in scienze filologiche).

Dall'esame della documentazione suddetta la Commissione evince che, dopo il completamento degli studi medi superiori, la Dott.ssa Guseva ha svolto e completato un percorso di studi di livello universitario della durata di 5 anni, conseguendo un diploma di laurea che permette l'accesso al terzo grado di istruzione superiore, ovvero quello denominato nella Federazione Russa "Aspirantura", a conclusione del quale è entrata in possesso del titolo di "Kandidat nauk", definito "dottorato di ricerca di primo grado" nella dichiarazione di valore in loco prodotta dalla candidata.

L'attestato di corrispondenza emesso dall'ARDI-CIMEA (v. allegato1) conferma che la qualifica di "Диплом кандидата наук - Diplom kandidata nauk" nella Federazione Russa corrisponde a quella di "Dottore di Ricerca" in Italia. Le note valutative del suddetto attestato, oltre a ribadire che "Il Диплом кандидата наук - Diplom kandidata nauk è titolo finale di terzo ciclo del sistema della formazione superiore russo, orientato alla ricerca" e che "In Italia tale titolo è comparabile per livello a un Dottorato di Ricerca", specificano che "al fine del riconoscimento in Italia tale qualifica deve avere una durata minima triennale e deve sussistere un precedente titolo di secondo ciclo".

A tale proposito, il *Diplom TsV N. 539713* (Diploma di Laurea) di cui al punto 2 dei documenti sopradescritti attesta il possesso del titolo di secondo ciclo da parte della candidata.

Per quanto attiene alla durata triennale del corso di dottorato, va considerato che questa è la durata minima prevista per i dottorati nella Federazione Russa, come si legge sul sito del Ministero dell'Istruzione e della Scienza della Federazione Russa

(<https://minobrnauki.gov.ru/press-center/news/obrazovanie/45376/>): “Срок освоения программ в зависимости от научной специальности может составлять 3 (4) года в очной форме и 4 (5) лет в заочной форме.” (A seconda della specializzazione scientifica, la durata dei programmi di dottorato può essere di 3 (4) anni da frequentante e di 4 (5) anni da non frequentante – *traduzione a cura della commissione*).

In conclusione, esaminata la documentazione prodotta, la Commissione procede al riconoscimento del titolo estero di Dottore di Ricerca.

Il Segretario invia il verbale sin qui redatto a mezzo di posta elettronica agli altri Commissari.

Il presente verbale viene redatto, letto e sottoscritto digitalmente per via telematica dalla Commissione, anticipato via email al seguente indirizzo: **assegnidiricerca@unich.it**.

La seduta è tolta alle ore 13.20.

Letto, approvato e sottoscritto.

LA COMMISSIONE:

Prof. Maria Chiara Ferro (Presidente) f.to

Prof. Alberto Alberti (Componente) f.to

Prof. Francesca Romoli (Componente - Segretario) f.to